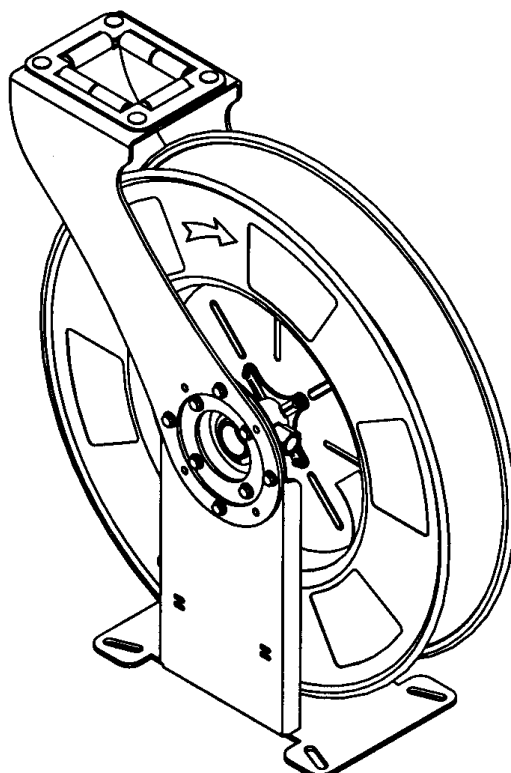


HOSE REELS SLANGUPPRULLARE

USERS MANUAL BRUKSANVISNING



MODEL ORK AND ORM
MODELL ORK OCH ORM
14206, 14218.
24911, 24922, 24935.
44231, 44241.

(GB) DESCRIPTION.

Hose reel model 14206, 14218, 24911, 24922, 24935, 44231 and 44241 are made of moulded steel and are electrostatic powder painted. The rewinding of the hose is achieved by a steel spring incorporated in the drum. The desired length of hose is locked by an automatic locking device and unlocked by pulling the hose a short distance. To ensure the performance of the hose reel it is important to use the correct model for the fluid distributed at a pressure and temperature indicated. We decline any responsibility for malfunctions or danger resulting from use of the wrong hose assembly or miss use.

(S) BESKRIVNING.

Slangrullare modell 14206, 14218, 24911, 24922, 24935, 44231 och 44241 är tillverkade av pressad plåt som pulverlackerats. Slangen dras in i rullen av en stålfjäder. Den önskade slanglängden stoppas med en automatisk låsmekanism. Denna låsmekanism frigörs genom att dra ut slangens ett kort stycke. För att säkerställa slangrullens funktion är det mycket viktigt att använda rätt modell för respektive vätska, tryck och temperatur. Vi fransäger oss allt ansvar för felaktigheter och olyckor som inträffar på grund av felaktig slangtyp, montering eller användning.

Fluid, Media	Part. No., Art. Nr.	Inlet, Inlopp	Outlet, Utlopp	Capacity, Kapacitet	Max. Pressure, Tryck
Oil/Air/Water Olja/Luft/Vatten	24911	M 1/2"	M 1/2"	10 m	75 bar (7,5 Mpa)
	24922	M 1/2"	M 1/2"	15 m	75 bar (7,5 Mpa)
Air /Water Luft/Vatten	44231	M 1/2"	M 3/8"	10 m	15 bar (1,5 Mpa)
	44241	M 1/2"	M 1/2"	15 m	15 bar (1,5 Mpa)
Grease/Fett	14206	M 1/2"	M 1/4"	10 m	350 bar (35 Mpa)
	14218	M 1/2"	M 3/8"	15 m	350 bar (35 Mpa)
High pressure water/ Högtrycksvatten	24935	M 1/2"	M 3/8"	15 m	180 bar (18 Mpa)

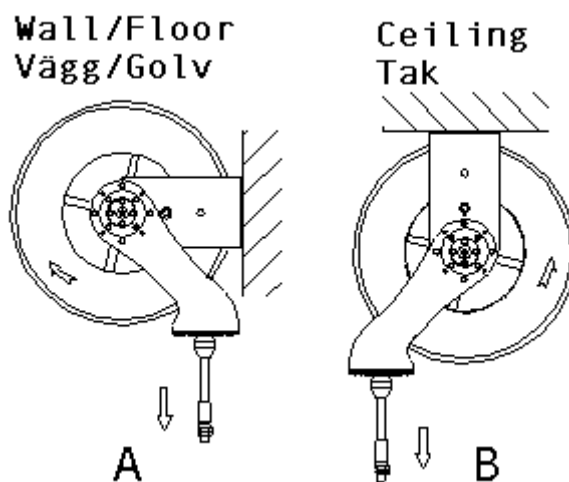


Fig. 2

(GB) INSTALLATION

IMPORTANT! The hose reel has to be wall or ceiling mounted at a minimum height from the floor of 2,5m. Mount the hose reel complete with hose on a stiff and consistent wall using 4 screws of 10 mm diameter.

For smooth operation and longer life, position the reel and its arms as in figure 2. To move the hose guide arms, remove the screws (18), place the arms in the correct position and thread the screws.

WARNING! The manufacturer declines any responsibility for injuries or damage caused by an incorrect installation of the reel.

(S) INSTALLATION.

VIKTIGT! Slangupprullaren måste monteras på en vägg eller i taket minst 2,5 m över golvet. Montera slangupprullaren på en stadig och hållbar vägg med hjälp av 4 st ø10 mm skruvar.

För smidigare användning och längre hållbarhet, montera slangupprullaren och dess armar som i figur 2. För att byta position på armarna, lossa skruvarna (18), placera armarna i önskat läge och dra åt skruvarna.

VARNING! Tillverkaren ansvarar inte för några olyckor eller skador orsakade av felaktig montering.

(GB) USE AND MAINTENANCE.

The automatic hose latch is operating on one half turn of the drum and is released by pulling the hose a short distance. It is important to always hold the hose back when rewinding it, in order to avoid malfunction or injuries to persons or other things. Check the hose reel, hose and couplings regularly for wear, leakage and correct operation. Replace immediately any parts that are worn or damaged. Be sure to use original spare parts with the correct characteristics for media, temperature and pressure.

IMPORTANT! Any maintenance shall be carried out by trained staff in accordance to the information given in this manual. Ensure that the media supply is shut off, the hose is depressurized and the spring is unloaded before carrying out any maintenance.

(S) ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL.

Den automatiska slangspärren aktiveras under ett halvt varv vridning av trumman och lossas genom att dra ut slangen en kort bit. Det är mycket viktigt att alltid hålla tillbaka slangen då den rullas in för att undvika funktionsstörningar och skador på personer eller omgivning. Kontrollera regelbundet slangupprullaren, slangen och kopplingar för slitage, läckage och funktion. Byt omedelbart ut slitna eller skadade delar. Använd endast original reservdelar med likvärdiga prestanda vad gäller media, temperatur och tryck.

VIKTIGT! Allt underhåll skall utföras av rätt utbildad personal i enlighet med vad som anges i denna bruksanvisning. Säkerställ att försörjningsledningen är avstängd, att slangen inte är trycksatt och att inte fjädern är spänd innan någon service utförs.

(GB) HOSE REPLACEMENT.

ALWAYS use a hose of correct dimension and suitable for the intended fluid, temperature and pressure!

IMPORTANT! Ensure that the media supply is shut off and the hose is depressurised before you begin the hose replacement.

1. Attach the hose reel to a bench.
2. Remove the hose stop, release the hose slowly until the spring tension is completely unloaded.
3. Hold the shaft with a hex wrench and loosen the four screws on the spring side. Then allow the spring to gently turn anti-clockwise until the spring tension is fully released.
4. Pull the hose back until it is completely unwound and disconnect the hose from the fitting inside the drum.
5. Put the new hose between the guide rollers, connect it to the fitting inside the drum and tighten. Attach the hose stop to the other end of the hose.
6. Rewind the hose by turning the drum manually.
7. Rotate the shaft of the reel clockwise with the wrench three or four turns to obtain the initial spring tension and replace the four screws.
8. Pull the hose out and rewind it completely to verify correct operation. Adjust the spring tension if necessary.

(S) BYTE AV SLANG.

ANVÄND ALLTID en slang med rätt dimension lämplig för tillämpningens media, temperatur och tryck!

VIKTIGT! Säkerställ att försörjningsledningen är avstängd och att slangen inte är trycksatt innan byte av slang påbörjas.

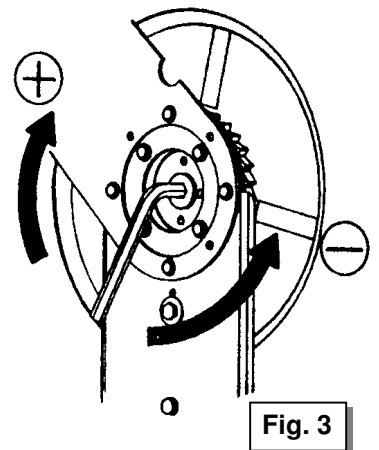
1. Sätt fast slangrullen i en bänk.
2. Demontera slangstoppet och låt slangen försiktigt rulla upp tills fjädern är helt ospänd.
3. Håll fast axeln med en sexkantsnyckel och lossa de fyra skruvarna på fjädersidan av rullen. Låt sedan fjädern sakta gå motsols tills den är helt utan spänning.
4. Dra ut slangen helt och hållet och lossa slangen från kopplingen inne i trumman.
5. För den nya slangen genom styrningen och anslut den till kopplingen inne i trumman och drag åt. Montera slangstoppet i slangens andra ände.
6. Rulla upp slangen genom att vrida trumman för hand.
7. Vrid rullens axel medsols tre till fyra varv med nyckeln för att uppnå initieff fjäderspänning och dra sedan fast de fyra skruvarna.
8. Dra ut slangen helt och rulla upp den helt för att kontrollera funktionen. Justera fjäderns spänning om det behövs.

(GB) SPRING TENSION ADJUSTMENT.

1. With a fully coiled hose, insert a 12mm Allen key in the central shaft and hold it firmly. Remove the 4 spring fastening screws.
2. To increase the spring tension, turn the Allen key clockwise. To reduce the spring tension, turn the Allen key anti-clockwise (fig 3).
3. Firmly holding the wrench, replace the 4 screws.

(S) JUSTERING AV FJÄDERNS SPÄNNING.

1. Med slangen helt upprullad, håll fast axeln med en 12 mm insexnyckel och lossa de fyra skruvarna som håller fjädern.
2. För att öka fjäderns spänning, vrid nyckeln medsols. För att minska fjäderns spänning, vrid nyckeln motsols (fig 3).
3. Håll insexnyckeln stadigt när de fyra skruvarna dras fast.



(GB) SWIVEL REPLACEMENT.

IMPORTANT! Ensure that the media supply is shut off and the hose is depressurised before you begin the swivel replacement.

1. With a fully coiled hose, remove the fluid inlet hose and the the swivel.
2. Insert the new V-seal prior to assembling the new swivel body. Lubricate the seal slightly with grease before inserting it.
3. To fasten the swivel, hold the reel spool while you tighten it.
4. Connect the inlet hose.

(S) BYTE AV SVIVEL.

VIKTIGT! Säkerställ att försörjningsledningen är avstängd och att slangen inte är trycksatt innan byte av svivel påbörjas.

1. Med slangen helt upprullad, lossa inkopplingsslangen och sviveln.
2. Fetta in den nya svivelns packning innan den monteras.
3. Håll fast trumman för att kunna dra fast sviveln ordentligt.
4. Anslut inkopplingsslangen.

DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the different models of our hose reels described in this manual, are manufactured in conformity to the 89/392 EEC rule.

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi deklarerar härmed att de olika typerna av upprullare som beskrivs i denna manual är tillverkade i överensstämmelse med EEC direktivet 89/392.

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir erklären hiermit, daß die verschiedenen Modelle unserer Schluachaufroller, die in der vorliegende Anleitung beschrieben sind, gemäß EU-Vorschrift 89/392 EEC gefertigt werden.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

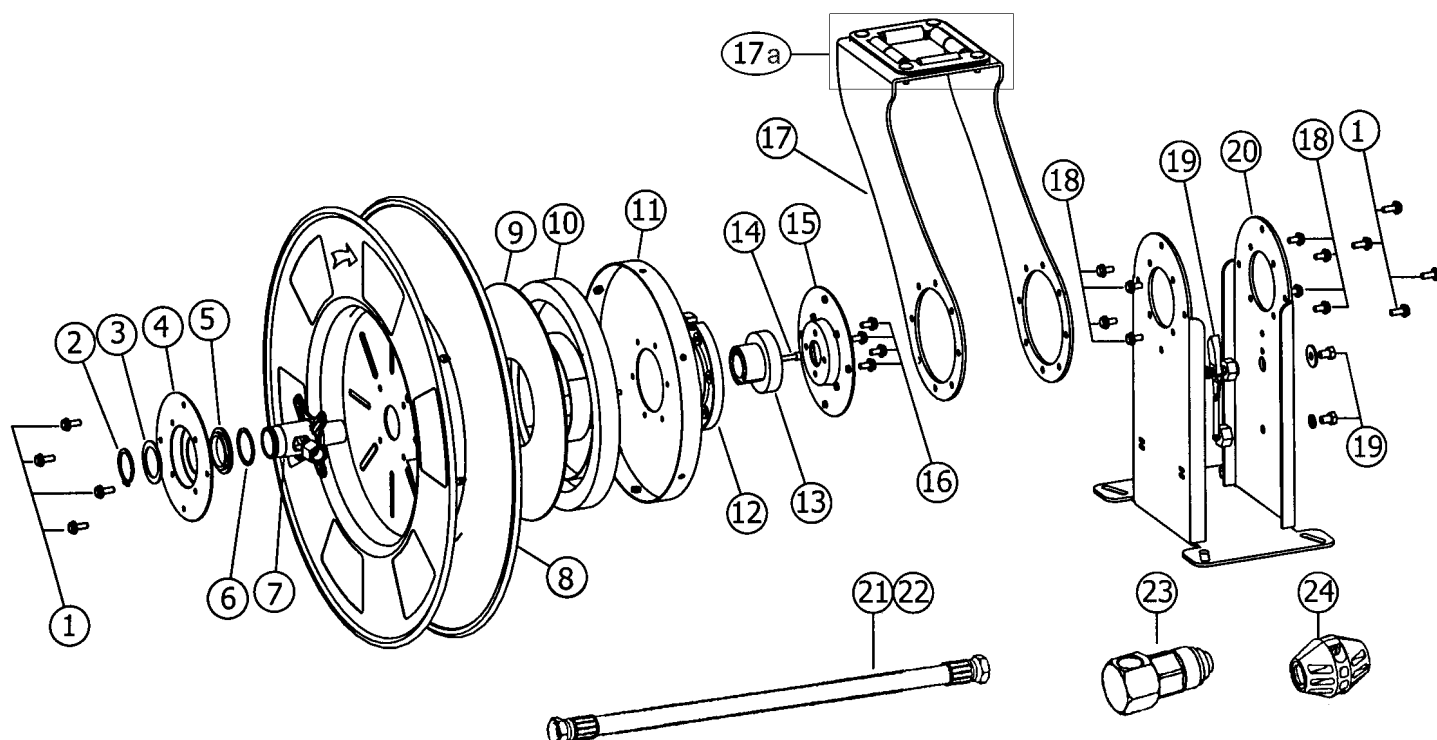
Nous certifions que les différents modèles d'enrouleurs décrits dans ce manuel sont conformes à la directive 89/392 de la CEE.

Alentec & Orion AB
SALTSJÖ-BOO SWEDEN

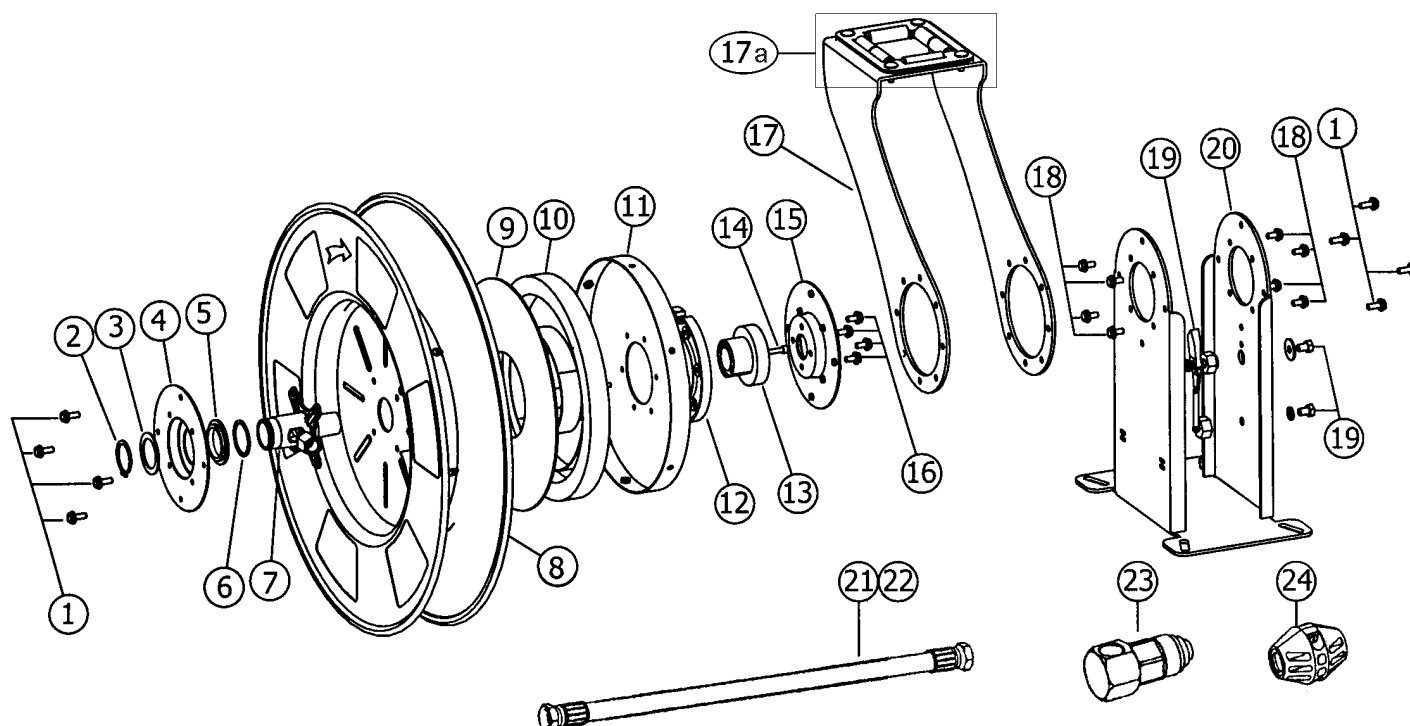
7 Aug 2002

Anders Bertlid
Managing Director

Michael Theorin
Technical Director



Pos	English	Svenska	14206/ 10 m 1/4" Grease/Fett 400 Bar	14218/ 15 m 3/8" Grease/Fett 400 Bar	24935/ 15 m 3/8" Max 150°C High pressure water/ Hög- trycksvatten 180 Bar
1	Screw M6x15	Skruv M6x15			
2	Circlip	Spärring	234 59 89	234 59 89	234 59 89
3	Washer	Bricka	234 59 90	234 59 90	234 59 90
4	Swivel side support	Nav, svivelsida			
5	Axis holder	Axelhållare	234 59 91	234 59 91	234 59 91
6	Washer	Bricka	234 59 92	234 59 92	234 59 92
7	Shaft	Axel			
8	Reel assembly	Slangtrumma			
9	Spring disc	Dämpningsskiva			
10	Spring	Fjäder	234 59 93	234 59 95	234 59 95
11	Spring cover and Ratchet	Fjäderkåpa och Tandplatta	234 59 87	234 59 88	234 59 88
12	Spring support	Fjädernav			
13	Screw M5x50	Skruv M5x50			
14	Latch side support	Nav, spärrsida			
15	Screw M6x12	Skruv M6x12			
16	Arm and roller assembly	Arm- och rullbärarpaket			
17	Roller assembly	Rullbärarpaket	214 59 98	214 59 98	214 59 98
17a	Roller assembly	Rullbärarpaket			
18	Screw M6x12	Skruv M6x12			
19	Latch assembly	Spärrpaket	234 59 94	234 59 94	234 59 94
20	Base	Stativ			
21	Distribution hose	Distributionslang	134 51 61	134 51 65	234 59 82
22	Inlet hose	Inkopplingslang	134 51 62	134 51 66	234 59 83
23	Swivel	Svivel	134 51 60	134 51 60	234 59 81
24	Hose stopper	Slangstopp	134 51 63	134 51 64	134 51 64



Pos	English	Svenska	44231/ 10 m 3/8" Air/Luft 15 Bar	44241/ 15 m 1/2" Air/Luft 15 Bar	24911/10 m 1/2" Oil/Olja 75 Bar	24922/15 m 1/2" Oil/Olja 75 Bar
1	Screw M6x15	Skruv M6x15				
2	Circlip	Spårring	234 59 89	234 59 89	234 59 89	234 59 89
3	Washer	Bricka	234 59 90	234 59 90	234 59 90	234 59 90
4	Swivel side support	Nav, svivelsida				
5	Axis holder	Axelhållare	234 59 91	234 59 91	234 59 91	234 59 91
6	Washer	Bricka	234 59 92	234 59 92	234 59 92	234 59 92
7	Shaft	Axel				
8	Reel assembly	Slangtrumma				
9	Spring disc	Dämpningsskiva				
10	Spring	Fjäder	234 59 93	234 59 95	234 59 93	234 59 95
11	Spring cover and Ratchet	Fjäderkåpa och Tandplatta	234 59 87	234 59 88	234 59 87	234 59 88
12	Spring support	Fjädernav				
13	Screw M5x50	Skruv M5x50				
14	Latch side support	Nav, spärrsida				
15	Screw M6x12	Skruv M6x12				
16	Arm and roller assembly	Arm- och rullbärarpaket				
17	Roller assembly	Rullbärarpaket	214 59 98	214 59 98	214 59 98	214 59 98
17a	Screw M6x12	Skruv M6x12				
18	Latch assembly	Spärrpaket	234 59 94	234 59 94	234 59 94	234 59 94
19	Base	Stativ				
20	Distribution hose	Distributionsslang	434 54 67	434 54 69	234 59 84	234 59 96
21	Inlet hose	Inkopplingsslang	434 54 68	434 54 68	234 59 85	234 59 85
22	Swivel	Svivel	234 59 80	234 59 80	234 59 80	234 59 80
23	Hose stopper	Slangstopp	134 51 64	234 59 86	234 59 86	234 59 86
24						